

Лингвострановедческий аспект в преподавании РКИ

Якубаева К.С.

*к. пед. н., доц., доц. кафедры языковой и общеобразовательной подготовки иностранцев
Казахский национальный университет имени аль-Фараби
г. Алматы, Казахстан
e-mail: k.s.yakub@mail.ru*

Лингвострановедение как метод ознакомления иностранных учащихся с современной действительностью посредством изучаемого языка является неотъемлемой частью учебного процесса на всех этапах обучения. Процесс овладения русским языком предполагает знакомство с историей страны, с культурой, традициями и обычаями народа изучаемого языка. Знание страноведческих сведений способствует усвоению иностранного (русского) языка как средства общения, обеспечивает устойчивый интерес к его изучению и адекватному восприятию иноязычной действительности.

Знания о стране этнического, социального и культурного характера удовлетворяют познавательные, коммуникативные и эстетические потребности иностранцев, изучающих язык.

Наряду с традиционными фонетическими, грамматическими, лексическими и стилистическими аспектами преподавания русского языка как иностранного немаловажное место занимает лингвострановедческий аспект.

Страноведческие и лингвострановедческие сведения вместе с собственно лингвистической базой создают основу становления и развития навыков коммуникативной деятельности. Коммуникативная направленность обучения предполагает включение обучаемых практически с самого начала занятий в процесс коммуникации на изучаемом языке в разных сферах общения.

Иностранные студенты в условиях иноязычной среды становятся субъектами и объектами новых для них отношений, где происходит приобщение к другой национальной культуре. С первых дней жизни в Казахстане они становятся участниками повседневно-бытового общения. Для облегчения их адаптации в условиях иноязычной среды, удовлетворения

социально-бытовых и культурно-бытовых потребностей отбираются и используются в качестве учебного материала в процессе обучения русскому языку сведения о стране, культуре, традициях и обычаях народа изучаемого языка, речевые стереотипы, формы речевого этикета, обслуживающие стандартные ситуации данной сферы. В связи с этим студенты-иностранцы должны научиться ориентироваться в городе, усвоить правила поведения в общественных местах, познакомиться с общественно-политическими и культурными ценностями города. Страноведческие сведения способствуют расширению и конкретизации знаний студентов в изучении общего страноведения, повышают их коммуникативную компетенцию, помогают ориентации в новой местности, оказывают воспитывающее воздействие. Процесс изучения русского языка должен облегчить, ускорить адаптацию иностранных учащихся в условиях страны изучаемого языка. Работа над этой проблемой связана с социальным аспектом изучения языка, т.е. с лингвострановедением.

Иностранные студенты должны получить соответствующий этапу обучения минимум страноведческих сведений.

В содержание обучения включаются информация и рекомендации о реалиях страны изучаемого языка и стереотипах поведения её носителей. Национальные стереотипы есть в каждой культуре, а их существование имеет очень глубокий социальный, культурный, психологический и коммуникативный смысл. Незнание норм поведения может нарушить коммуникацию, привести к так называемому культурному шоку или коммуникативному конфликту.

Наличие в языке слов, обозначающих элементы национальной культуры, быта, национальной одежды, кухни; слов, обозначающих имена, фамилии, географические названия и т.п., затрудняет коммуникацию в силу их уникальности и отсутствия эквивалента в родном языке учащегося [1, с. 62].

На занятиях создаются стандартные речевые ситуации, в которых учащийся может легко себе представить, что он должен делать и что говорить. Поведение человека в стандартной ситуации называют «ролевым»: он «играет роль» пассажира, покупателя, читателя библиотеки, пациента и др.

Выполняя различные роли, студент одновременно усваивает и формы речевого этикета, употребляемые носителями языка в той или иной ситуации: при знакомстве, при прощании, в ресторане, в деканате, в читальном зале и т.п. Все эти особенности речевого поведения являются предметом лингвострановедческого изучения.

Знания, приобретённые на занятиях по русскому языку, закрепляются и активизируются в реальных ситуациях, которые возникают у студентов в новой языковой среде.

Цель лингвострановедческой работы на занятиях по русскому языку состоит в том, чтобы помочь учащимся преодолеть трудности восприятия специфических для русской действительности и культуры явлений; чтобы слова, обозначающие эти явления, а также нормы поведения и формы речевого общения стали понятны им, и учащиеся смогли бы правильно употреблять их в речи и вести себя адекватно в соответствующих ситуациях.

Задачей преподавателя является не только формирование коммуникативной компетенции, но и социокультурной компетенции, помощь в реализации межкультурного общения.

Работа по ознакомлению студентов со страной и народом изучаемого языка продолжается и во внеаудиторное время, при этом создаётся реальная возможность активного введения в учебный процесс лингвострановедческого материала. Во время экскурсий, посещения театров, музеев, выставок, концертов иностранные студенты активно погружаются в социально-культурную среду коммуникации, что стимулирует активизацию их речевой и мыслительной деятельности. При этом у них появляется возможность не только

обогащать свои знания, но и применить на практике уже выработанные умения и навыки речевой деятельности [2].

Лингвострановедение как один из методов обучения выполняет не только собственно познавательную функцию в процессе овладения языком, но и выполняет не менее важную воспитательную функцию в формировании этических, социальных и культурных представлений о народах страны изучаемого языка, усвоении норм поведения в обществе.

Литература:

1. Крючкова Л.С. Практическая методика обучения русскому языку как иностранному. – М.: Флинта: Наука, 2009. – 480 с.
2. Капитонова Т.И., Шукин А.Н. Современные методы обучения русскому языку иностранцев. – М., 1987.
3. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Языки культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. – М., 1983.